

# 行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：考察)

## 2012 丹麥現代之父芬尤耳家具展覽交流計畫

### 工作報告

服務機關：國立臺灣工藝研究發展中心

職稱姓名：主任 蔡 湘

助理研究員 林 忠 義

出國地區：丹 麥

出國期間：101 年 06 月 20-28 日

報告日期：101 年 09 月 12 日

## 提 要 表

系統識別號：	C10101872					
計畫名稱：	2012 丹麥現代之父芬尤耳家具展覽交流計畫					
報告名稱：	2012 丹麥現代之父芬尤耳家具展覽交流計畫工作報告					
計畫主辦機關：	國立臺灣工藝研究發展中心					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	蔡 湘	國立臺灣工藝研究發展中心	主任室	主任		
	林忠義	國立臺灣工藝研究發展中心	設計組	助理研究員	薦任(派)	聯絡人 jilin@ntcri.gov.tw
前往地區：	丹麥					
參訪機關：	丹麥芬尤耳協會，芬尤耳的家，丹麥哥本哈根工藝設計博物館，Onecollection 芬尤耳 show room、丹麥設計中心，露易絲安娜美術館，丹麥設計百貨，Trapholt 博物館。					
出國類別：	考察					
出國期間：	民國 101 年 06 月 20 日至民國 101 年 06 月 28 日					
報告日期：	民國 101 年 09 月 12 日					
關鍵詞：	工藝設計，芬尤耳，FINN JUHL，家具，丹麥，椅					
報告書頁數：	23 頁					
報告內容摘要：	<p>2012 年適逢芬尤耳(Finn Juhl)百年冥誕，本中心將與歐洲丹麥芬尤耳協會(Finn Juhl Institute)，自 2012 年 12 月起於國內共同合作辦理「丹麥現代之父-芬尤耳 FINN JUHL 家具展」，希望藉由辦理國際交流展，提升國內家具工藝設計素養並提供國人了解這位丹麥現代家具之父的生平與作品，提供台灣工藝設計從業人員新的創意提升與省思，將傳統代工觀念轉化朝品牌與產品精緻化方向邁進，期有助於文化產值之提升。本展覽預定 101 年 12 月至 102 年 5 月於工藝設計館一樓與地下一樓展出，展品包括數十件以上與芬尤耳(Finn Juhl)相關之重要展品以及圖書文獻資料，此外，同時規劃辦理相關專題講座，提供國內工藝界、設計界人才，以及對工藝及設計有興趣之廣大民眾有機會親身參與，期將工藝設計館從單向的展覽提升至互動體驗，推廣及提升台灣工藝設計領域之專業。本案於 101 年 6 月 20-28 日赴丹麥與合作協辦單位丹麥分由爾協會(Finn Juhl Institute)洽談討論策展籌備合作事宜，及與 FINN JUHL 家具獨家授權公司 Onecollection 之芬尤耳展示廳、芬尤耳的家(Finn Juhl's House)，以及歐洲丹麥哥本哈根工藝設計博物館(Design Museum Denmark)目前展出芬尤耳(Finn Juhl)紀念展展至 12/30 日止，出國進行展場觀摩及現場會勘、展品選件及紀錄等籌備工作，並商借目前全世界僅限量 12 張之 44 號椅，其中 2 張於芬尤耳的家(Finn Juhl's House)收藏展示，另一張於歐洲丹麥哥本哈根工藝設計博物館(Design Museum Denmark)收藏展示，現勘並商談於國內展出之工作，以達最佳之展示規劃與推展效益。</p>					
電子全文檔：	C10101872_01.doc					
出國報告審核表：	C10101872_A.pdf					
限閱與否：	否					
專責人員姓名：						
專責人員電話：						

## 目 次

壹、任務目的-----	4
貳、任務過程-----	7
一、芬尤耳協會洽談及參訪 (Finn Juhl Institute)----	7
二、參訪芬尤耳之家 (Finn Juhl' s House)-----	8
三、參訪丹麥工藝設計博物館(Design Museum Denmark)-	10
四、Onecollection 芬尤耳 showroom 洽談-----	12
五、觀摩丹麥設計中心 (Danish Design Center)----	14
六、參訪露易絲安娜美術館 (Louisiana Museum of Modern ART)-	15
七、丹麥設計百貨觀摩 (Illums Bolighus)-----	16
八、參訪 Trapholt 博物館(Trapholt Museum Finn Juhl 展)-	18
參、綜合心得-----	20
肆、建議事項-----	23

## 壹、任務目的

提到丹麥的精緻工藝品，是口碑的保證。例如激發無數創造力與趣味的樂高玩具、結合工業與造型的 Bang & Olufsen 音響、風行全球的 Bodum 咖啡壺以及世界一流的手工製皇家哥本哈根 (Royal Copenhagen) 磁器、喬治傑生 (Goerg Jensen) 銀製首飾和器皿……等，都出自丹麥的傑作。

而丹麥家具設計與產業亦在廿世紀中葉獨步全球，承繼世紀初包浩斯精神的理性與極簡，再融合丹麥傳統的手工藝精神，使家具真正成為一個服務人的工具，並且展現出獨特的造型藝術，丹麥四百餘年來的木匠傳承，也在此一時期透過與設計師的結合得以開花結果。芬尤耳 (Finn Juhl) 作為現代家具中最重要的設計師之一，無論在設計創新、與工匠的結合以及對於丹麥現代家具國際化的推展上，均獲得世界認同。

1950 年代丹麥家具設計的重要人物芬尤耳 (Finn Juhl)，1912 出生於 Frederiksberg，他就讀於皇家哥本哈根藝術學院主修建築，帶領丹麥家具成為世界潮流指標。與 Arne Jacobsen、Hans Wegner 及 Borge Mogensen，被稱為丹麥四大巨匠，1945-1950 年間，芬尤耳 (Finn Juhl) 在哥本哈根 Frederiksber 技術學院任教，他不僅是位傑出的老師，同時也在自己住家主持設計工作室。

芬尤耳 (Finn Juhl) 曾經是個室內設計師，1951 年他為芝加哥優良產品展覽會設計展場，同年他藉由紐約 MoMA 館長 Edgar Kaufmann 的介紹設計了紐約聯合國大樓。他的努力很快就為他帶來了榮耀及知名度，並在 1957 年獲得米蘭三年展五項金牌的光榮，而他也成為丹麥設計風格概念的創始人之一。

他所設計的眾多椅子中，例如 1940 年的 Pelican Chair (塘鵝椅)、

1945 年的 45 以及 1948 年的 Chieftain Chair(酋長椅)全 為 芬 尤 耳 (Finn Juhl)影 響 世 界 家 具 設 計 的 代 表 作 ， 任 一 件 都 保 證 他 在 現 代 主 義 名 人 堂 中 的 地 位 。 他 所 帶 領 出 的 丹 麥 風 格 ， 是 運 用 高 超 的 工 藝 技 法 將 材 質 呈 現 自 然 美 感 卻 又 具 實 用 性 ， 改 變 了 日 耳 曼 嚴 峻 的 實 用 主 義 ， 並 致 力 於 柚 木 的 風 格 發 展 ， 將 傳 統 自 然 材 料 融 入 於 現 代 家 具 的 實 踐 與 運 用 ， 並 以 少 量 手 工 打 造 的 觀 念 ， 主 要 是 為 了 傳 達 反 思 快 速 發 展 量 產 下 所 缺 乏 的 工 藝 藝 術 層 面 ， 然 而 ， 這 些 椅 子 爾 後 幾 乎 全 數 再 度 生 產 問 市 。

2012 年 適 逢 芬 尤 耳 (Finn Juhl)百 年 冥 誕 ， 本 中 心 將 與 歐 洲 丹 麥 芬 尤 耳 協 會 (Finn Juhl Institute)， 自 2012 年 12 月 起 於 國 內 共 同 合 作 辦 理 「 丹 麥 現 代 之 父 - 芬 尤 耳 FINN JUHL 家 具 展 」 ， 希 望 藉 由 辦 理 國 際 交 流 展 ， 提 升 國 內 家 具 工 藝 設 計 素 養 並 提 供 國 人 了 解 這 位 丹 麥 現 代 家 具 之 父 的 生 平 與 作 品 ， 提 供 台 灣 工 藝 設 計 從 業 人 員 新 的 創 意 提 升 與 省 思 ， 將 傳 統 代 工 觀 念 轉 化 朝 品 牌 與 產 品 精 緻 化 方 向 邁 進 ， 期 有 助 於 文 化 產 值 之 提 升 。

本 展 覽 預 定 101 年 12 月 至 102 年 5 月 於 工 藝 設 計 館 一 樓 與 地 下 一 樓 展 出 ， 展 品 包 括 數 十 件 以 上 與 芬 尤 耳 (Finn Juhl)相 關 之 重 要 展 品 以 及 圖 書 文 獻 資 料 ， 此 外 ， 同 時 規 劃 辦 理 相 關 專 題 講 座 ， 提 供 國 內 工 藝 界 、 設 計 界 人 才 ， 以 及 對 工 藝 及 設 計 有 興 趣 之 廣 大 民 眾 有 機 會 親 身 參 與 ， 期 將 工 藝 設 計 館 從 單 向 的 展 覽 提 升 至 互 動 體 驗 ， 推 廣 及 提 升 台 灣 工 藝 設 計 領 域 之 專 業 。

本 案 於 101 年 6 月 20-28 日 赴 丹 麥 與 合 作 協 辦 單 位 丹 麥 分 由 爾 協 會 (Finn Juhl Institute)洽 談 討 論 策 展 籌 備 合 作 事 宜 ， 及 與 FINN JUHL 家 具 獨 家 授 權 公 司 Onecollection 之 芬 尤 耳 展 示 廳 、 芬 尤 耳 的 家 (Finn Juhl's House)， 以 及 歐 洲 丹 麥 哥 本 哈 根 工 藝 設 計 博 物 館 (Design Museum Denmark)目 前 展 出 芬 尤 耳 (Finn Juhl)紀 念 展 展 至

12/30 日止，出國進行展場觀摩及現場會勘、展品選件及紀錄等籌備工作，並商借目前全世界僅限量 12 張之 44 號椅，其中 2 張於芬尤耳的家(Finn Juhl's House)收藏展示，另一張於歐洲丹麥哥本哈根工藝設計博物館(Design Museum Denmark)收藏展示，現勘並商談於國內展出之工作，以達最佳之展示規劃與推展效益。

## 貳、任務過程

### 一、芬尤耳協會洽談及參訪 (Finn Juhl Institute)

2012 年，為慶祝設計師芬尤耳 100 周年冥誕，由 onecollection 提議贊助，成立了芬尤耳協會(Finn Juhl Institute)，匯集相關機構、理事會及學者的力量，促進對於設計師芬尤耳以及丹麥設計的意識。芬尤耳協會主席由丹麥工藝設計博物館館長 Anne-Louise Sommer 擔任，更顯其重要性。

該協會的宗旨在於收集並呈現家具設計師芬尤耳的相關思想及作品，並對芬尤耳的作品及時代背景進行相關研究。芬尤耳協會主要透過研討會、出版物、展覽、網站雜誌的發行將關於芬尤耳的相關訊息傳達給他人。

本次出國親自拜訪該協會理事主席 Anne-Louise Sommer，將本次跨國交流展覽合作意向書簽定內容進行確認，並將於台灣策展之內容細節與規劃方向進行雙向討論與溝通，芬尤耳協會將支援 Finn Juhl 的原始展示資料配合展出。在雙方全力促成之下，希望「丹麥現代之父-芬尤耳 FINN JUHL 家具展」於台灣展出順利成功。



圖片說明：拜訪芬尤耳協會(Finn Juhl Institute)理事主席 Anne-Louise Sommer 及協會成員。

## 二、參訪芬尤耳之家 (Finn Juhl' s House)

在 1941 年至 1942 年期間，家具設計師芬尤耳親自在 Ordrupgaard 隔壁設計和布置了自己的私家住宅。在丹麥，該住宅是一所最具實用設計的單一家庭式建築，芬尤耳在 1989 年去世前一直與妻子在此居住，自遺孀 Hanne Wilhelm Hansen 離開後，該房屋的內部布局從未被改動過，2008 年起，該住宅作為 Ordrupgaard 藝術博物館的一個獨立部分對外開放。

Ordrupgaard 是一所國家級藝術博物館，坐落於丹麥哥本哈根北部 Jægersborg Dyrehave 附近。它是北歐迄今收藏 19 世紀和 20 世紀初期丹麥和法國重要藝術珍品的博物館。

1918 年 9 月 14 日，Ordrupgaard 藝術博物館正式剪綵落成，威廉於 1936 年去世後，該夫婦生前所擁有的私人住宅、庭園和所有藝術收藏品全部歸國家所有，自 1953 年起，Ordrupgaard 正式作為一所國家級藝術博物館對外開放。

目前 Ordrupgaard 藝術博物館中亦有芬尤耳(Finn Juhl)相關作品，於其展場間作為常態性展示與提供民眾體驗之作品。



圖片說明：Ordrupgaard 藝術博物館中亦有芬尤耳(Finn Juhl)相關作品展出。

而在 Ordrupgaard 藝術博物館隔壁設計和布置了自己的私家住宅的芬尤耳之家(Finn Juhl's House)外觀呈 L 型，由兩棟建築物所構成，總面積 180 平方公尺，後擴增為 270 平方公尺。芬尤耳之家為山形屋頂建築，有著大客廳，小書房，長翼端則有飯廳、廚房、臥室及浴室。兩棟建築物由較低的橫向建築連結並連接至入口及大廳，橫向建築面向花園的那一面漆成大地棕色，入口至山形屋頂建築的小路則由淺藍色及黃色點綴而成。還有一條從窗戶通到屋頂的藍色小路，就如設計師芬尤耳的設計作品一樣，顏色在芬尤耳之家裡裡外外都扮演了重要的角色，而這些場景將來在策展上有諸多佈置元素可作為參考與運用。



圖片說明：芬尤耳之家 (Finn Juhl's House)開放民眾參觀，讓民眾更親近芬尤耳(Finn Juhl)居家擺設與布置氛圍。

### 三、丹麥哥本哈根工藝設計博物館 (Design Museum Denmark)

丹麥工藝設計博物館是丹麥境內最大的博物館，館內珍藏國內外設計品，從史前的中國瓷器、文藝復興時代的應用藝術、17 世紀時期彩陶器到 20 世紀的家具設計等等，被稱為是斯堪地那維亞半島上工業設計及應用藝術的展覽中心。博物館的館藏設計品、圖書館及資料館建構了中央資源中心，記錄了丹麥設計的歷史及研究。另外，博物館也匯集並記錄了的當代工業設計、裝飾及應用藝術的發展。丹麥工藝設計博物館以館藏設計品為出發點，進行對藝術與設計的歷史的研究，並將其成果發表於展覽、出版及教材等等之上。

創立於 1890 年，並於 1895 年正式對外開放的丹麥工藝設計博物館坐落於哥本哈根市中心，博物館的理念在於傳達設計品質的概念，透過展示相關示範性的作品，旨在提高丹麥工藝產品的水準。因此博物館的館藏在業界被視為靈感的泉源，除此之外，其目標也在於激發當代消費者對設計品的評論的眼光及識別力。

工藝設計博物館目前展出芬尤耳(Finn Juhl)紀念展展至 12/30 日止，本次由館長 Anne-Louise Sommer 親自導覽，並商借館內收藏展示目前全世界僅限量 12 張之 44 號椅，同時進行展場觀摩及現場會勘、展品選件及紀錄等工作。





圖片說明：丹麥哥本哈根工藝設計博物館 (Design Museum Denmark) 擁有芬尤耳 (Finn Juhl) 原始圖面與歷史物件展示，展覽平實，搭配館中永久展品，可見完整丹麥家具設計之發展脈絡。

#### 四、Onecollection 芬尤耳 showroom 洽談

Onecollection 成立於 1990 年 12 月 1 日，原名 Hansen & Sørensen ApS，於 2007 年正式更名為 onecollection，將總部設於丹麥的靈克賓城(Ringkøbing)，距離哥本哈根有四個小時的車程。與芬尤耳(Finn Juhl)合作的契機始於 1988 年。芬尤耳(Finn Juhl)的遺孀在當時聯絡了 onecollection，希望能代理製造其所設計的沙發。至此之後，便開啟了 onecollection 與芬尤耳(Finn Juhl)的合作。最終，芬尤耳(Finn Juhl)的遺孀同意讓 onecollection 代理其所有的設計作品。

2012 年 5 月 24 日，Onecollection 與 Galleri Feldt 畫廊合作並於哥本哈根的 Nordra Toldbod 區成立了芬尤耳展示廳。芬尤耳展示廳以全新的型態經營，在精心布置的格局下，由芬尤耳(Finn Juhl)所設計的家具隨處可見，設計廳內並設有歷史導覽。芬尤耳設計廳在布置理念在於讓人們純淨放鬆的氣氛下，更能感受由芬尤耳(Finn Juhl)所設計之家具的簡約美感。





圖片說明：Onecollection 芬尤耳 showroom，於哥本哈根的 Nordra Tolbod 區成立了芬尤耳展示廳。

此外，透過 Onecollection 人員詳盡介紹，此展示規劃主要包含了三個元素：第一是工藝技術，其次包括材料元件組合展示，第三為展覽作品的剪影，因為芬尤耳(Finn Juhl)的作品非常具有代表性，故只要放上剪影一般大多知道是哪一件作品，而且在這次的展覽裡，民眾可以真實的坐在椅子上體驗芬尤耳(Finn Juhl)家具之美。

另外並談到與日本合作展覽的經驗，在日本，在一般高規格或特別的展覽裡，通常都是禁止民眾觸摸作品的，但是在 Onecollection 芬尤耳 showroom 裡可以盡情的觸摸、坐，甚至躺在這些作品上，民眾對此都感到非常驚訝並表示他們非常喜歡這樣的展覽方式。未來在展示規劃上，若需與聯合國會議廳的椅子做連結，也可以提供協助聯繫工作。



圖片說明：拜訪 Onecollection 芬尤耳 showroom，同時進行展場觀摩及現場會勘、展品選件及紀錄等工作。

## 五、觀摩丹麥設計中心 (Danish Design Center)

丹麥設計中心的展陳方式與定位即是將 40 年代、50 年代……至今以十年為編年，從傳統產業演化為創意產業歷程，以及引領時尚的設計趨勢與產品，在該中心以有系統的展示丹麥人的設計力。台灣工藝設計之推展，相對於丹麥文化創意產業的長期推動與扎根，值得借鏡。

丹麥設計中心於 1978 年由丹麥設計協會成立，旨在提升丹麥工業的競爭力以推動設計投資的市場，2000 年開始，丹麥設計中心移址至哥本哈根市中心。此單位亦是丹麥設計的知識及資源中心，主要發展及傳播設計相關的知識，促進丹麥的公司及公共機構進行策略設計，以提高公司的競爭力。

丹麥設計中心開展各種活動，例如研討會、靈感激發活動、反饋會議、相關課程、會議及展覽等。透過這個活動，參與的公司可以對設計有更進一步的了解，並進而利用設計來當作公司創新的有力工具。

丹麥設計中心為積極努力拓展的丹麥創意設計與國際品牌形象，並將重點放在當代丹麥設計以及設計能力上，目的在於提升丹麥設計在國際間的認同，讓丹麥成為設計之國，並將丹麥設計發展成一個能夠吸引投資及客戶的品牌，經驗與脈絡值得國人學習。



圖片說明：丹麥設計中心 (Danish Design Center) 中將 40 年代、50 年代……產業之演化歷程分區展示。

## 六、參訪露易絲安娜當代美術館(Louisiana Museum of Modern ART)

露易絲安娜當代美術館建立於 1958 年，最初的目的在於建立一個屬於現代丹麥藝術的美術館。但幾年之後，美術館改變了策略並成為了展現國際藝術的殿堂。從此之後，美術館與國際藝術和文化接軌，成為了美術館最大的特點，這也是為什麼美術館能夠展出這麼多國際間富有意義的展覽的主要原因。

露易絲安娜當代美術館坐落於丹麥的西蘭島北部，遠眺厄勒海峽全景，美術館內向海的雕像公園，融合藝術與自然形成獨特的景觀，也是一座館藏豐富現代藝術作品的國際美術館，該博物館的永久收藏品超過 3,000 件，是斯堪地那維亞半島上最大的美術館，每年都會舉辦 4-6 場的展覽，展出國際當代藝術的作品。

芬尤耳(Finn Juhl)在設計時非常注重光線，顛覆從外而內一般室內設計的方式，依據室內光線的來源進行設計，採從內而外的方式。另外，他的設計與自然呼應，讓人在在室內拍照同時有在室外的感覺，在露易絲安娜當代美術館裡，我們可以感受到展品與自然間的融合與大地的懷抱，與預定展出的工藝設計館大落地窗格局有其參考之處。



## 七、觀摩丹麥設計百貨 (Illums Bolighus)

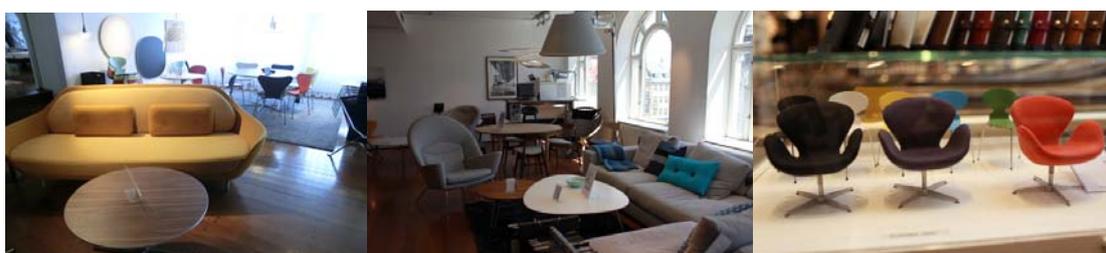
本次除為於國內辦理國際交流展，促成台灣工藝設計與國際接軌外，並為強化國內工藝產業行銷機制，收集丹麥當地工藝設計產業品牌之產品設計推廣行銷通路、市場與展陳方式，具有參考價值的地方都不能錯過，因此選擇觀摩丹麥家具創意與設計之現代流行指標場所-Illums Bolighus。

Illums Bolighus 自 1985 年皇家哥本哈根加入管理後，憑藉著集團內各經典品牌的加持，讓產品線更形完整，成為呈現北歐風格的最佳櫥窗。隨著北歐風潮日漸興盛，Illums Bolighus 所提供的產品也越加廣泛，從傢俱、家飾、餐具、生活用品，到玩具、藝術品、節慶禮品……等，形成丹麥哥本哈根最重要觀摩設計產品之主要場所，在其中，可以好好欣賞典型的丹麥設計如何應用至生活家居之中。

櫥窗裡陳列著各種各樣的丹麥工藝美術品，琳琅滿目，任人觀賞，這些品牌或商家的標示上，有些印有皇冠圖案，表示這些商品，都曾經提供皇室使用多年，在品質得到認可後，才能獲得皇室授意，將代表丹麥皇室的皇冠標誌放在店家招牌上。Illums Bolighus 像是販賣著生活品味的百貨公司，讓你完整體驗哥本哈根最具代表性的古老工藝與不凡的當代設計水準和藝術品味。

芬尤耳(Finn Juhl)作品展陳方式也是本次收集重點，其作品屬家具類，大多擺設於最上層樓之家具展示區，因 2012 適逢芬尤耳(Finn Juhl)百年冥誕，故展售區有其海報宣傳，以及特別主打與加強行銷佈置，當然其中不乏有丹麥其他家具設計師之作品擺設。





圖片說明：Illums Bolighus 中特別於展售區主打芬尤耳(Finn Juhl)作品，有其海報佈置行銷宣傳，另外也有其他小巧可愛模型椅可供收藏。

## 八、參訪 Trapholt 博物館(Trapholt Museum Finn Juhl 展)

經丹麥芬尤耳協會(Finn Juhl Institute)推薦，目前距離哥本哈根 5 小時車程的 Trapholt 博物館 也有 Finn Juhl 展展出，為收集更多展覽資料，特地前往觀摩及現場會勘。本次 Finn Juhl 展示規劃由館長親自操刀，想見芬尤耳(Finn Juhl)在丹麥的工藝設計之影響力。

Trapholt 博物館成立於 1988 年，坐落於丹麥科靈，被稱為路得蘭半島上的路易斯安那州，是集現代藝術、設計、家具及工藝品於一身的博物館，主要的展出品陶瓷及紡織品。

而此次的芬尤耳(Finn Juhl)世紀展主要展出他在 1940 年代的相關作品，1940 年代確立了他在設計家具的兩個明確方向：雕刻裝飾的扶手椅和沙發，以及輕量的椅子家具。這個時期，芬尤耳(Finn Juhl)設計的靈感來自兩大方向：丹麥其國際當代藝術(Robert Jacobsen, Vilhelm Lundstrøm, Erik Thommesen, Henry Moore, Jean Arp, Barbara Hepworth 等)，以及外國特殊的氣候地區例如埃及和非洲。

透過館長親自導覽解說，對於芬尤耳(Finn Juhl)世紀展的規劃方式感到十分敬佩，其展示論述明確，以藝術品與同時期設計名家作品並列展出，清晰呈現其作品之獨到之處，展出空間獨特，動線順暢明快，以家具做藝術裝置式佈置，展品不可試坐。

雖然因芬尤耳(Finn Juhl)世紀展展出而臨時參訪 Trapholt 博物館，但在此卻獲得不少的展示資訊，也可做為未來於國內展出之參考，可說是獲益良多且不虛此行。





圖片說明：Trapholt Museum 館長特地親自導覽解說，對於其所親自策展的規劃與論述做了詳盡之介紹。

## 參、綜合心得

- 一、此次出國赴丹麥與合作協辦單位丹麥芬尤耳協會(Finn Juhl Institute)洽談討論策展籌備、造訪芬尤耳(Finn Juhl)的家以及幾個展示場館進行現場勘查及展品選件紀錄等展覽籌備事宜，更瞭解有關芬尤耳(Finn Juhl)的相關細節以及丹麥的生活方式，也有了更多更新的想法，綜合所收集之訊息，整理本展覽事宜，對於這次於國內「丹麥現代之父-芬尤耳 FINN JUHL 家具展」的展出更具信心。
- 二、經此次出訪後，發現芬尤耳(Finn Juhl)展於丹麥相關展覽館，並參照國外展覽定位及展覽風格略有差異，說明如下：
  - (一)丹麥哥本哈根工藝設計博物館 (Design Museum Denmark)：展陳方式較接近一種歷史的呈現，單純介紹每一件設計作品的故事或相關的資料，視為一種比較平實的表達，並無太多新的資訊潤飾，展覽方式與擺設也較為一般，部份展品可供參觀民眾試坐體驗。
  - (二) Ordrupgaard 藝術博物館及芬尤耳的家(Finn Juhl' s House)。Ordrupgaard 藝術博物館中家具陳設與藝術品有搭配，整體氛圍佳；芬尤耳的家(Finn Juhl' s House)，其故居裡面就可看到他原來家居的使用狀況，那裡比較像是回到歷史過去的感覺，雖無文字特別說明，但有解說員簡單說明室內佈置情形，不過解說內容與家具的直接關聯比較少。
  - (三) Trapholt 博物館。首先，展示論述比起前面來得更為明確，透過利用藝術品與同時期其他設計名家的作品或取其作品相關元素擺放一起，讓參觀者更可以明顯看出芬尤耳(Finn Juhl)在那個時代與主流的丹麥藝術設計家發展方向不同，突顯芬尤耳(Finn Juhl)當時有他非常獨特的地方，同時他也從藝術界當中取得創作的泉源。其次，以這種對照式的佈展方式也較能讓

觀眾容易了解且抓得到展示重點，雖然空間不大，但動線非常明確，一進館就看得懸吊在天井下的三張椅子，展示方式非常吸引人，可惜因屬收藏品，所以不能讓民眾試坐。

(四) Shinjuku Park Tower Gallery 日本東京 Finn Juhl 展(已結束)，由 Onecollection 主辦之展覽。展示品都由 Onecollection 重新再復刻版，每一張椅子都可以提供民眾試坐，主要是要能讓觀眾注意到細節，透過觸覺、視覺的各個角度去重新體會並感受芬尤耳(Finn Juhl)作品裡面那種較為纖細的美感。展場中也搭配較大的輪圖，一般我們不會注意看的細節，透過大尺寸的图片將它呈現出來，天花板上也懸吊很多家具的零件展示展場內也有日本複製芬尤耳的家(Finn Juhl's House)屋子模型展示。

(五) 韓國首爾大林美術館(DAELIM MUSEUM)。原本是主要以攝影為主的美術館，從 2、3 年前為與民眾更加貼近，開始引進一些有藝術價值的收藏品，讓民眾感受到其實在居家家具擺設當中有一些藝術氛圍帶進去。Finn Juhl 展在韓國展出 5 個月，以生活為主，所以也些部份場景是展示整個丹麥家具的源流，而重點放在芬尤耳(Finn Juhl)的部份，作品也都有相搭配的一些織品、燈具、壁飾的佈置，部份運用現代的丹麥一些北歐的一些設計品場景，以較為生活化的場景較能讓民眾感受到家裡的佈置情況，是新與舊交相的結果。

### 三、綜觀以上各展覽的分析：

- (一) 以日本東京展覽方式而言，偏向純粹訴諸感性體驗，不需要知道他的歷史與整個製作技術或生產流程，就是坐下來感受一下家具的整個感覺。
- (二) Trapholt 博物館則比較著重讓人深入地去了解並比較那個年代的芬尤耳(Finn Juhl)。

(三)另外一個軸向是用歷史跟生活，如丹麥哥本哈根工藝設計博物館(Design Museum Denmark)就比較偏向歷史沿革的部份。

(四)韓國大林美術館(DAELIM MUSEUM)就比較偏生活方面，以生活化之場景搭配，呈現工藝品之價值。

(五)目前感覺似乎應該思考如何在 Trapholt 博物館展覽館的這種簡單、明瞭的知識性展式手法以外，又能夠帶出一些我們在過去幾年累積在台灣工藝時尚 Yii 品牌，在工藝與藝術之間，設計與工藝之間碰撞的可能引出一些結構性的問題，也許可以透過深化加以探討。

四、丹麥之所以能夠有那一批從 40 年代到 60 年代整個傢俱的盛世，其實他們有一個非常雄厚的工藝的基礎，在丹麥有非常多的小型作坊，在 40-50 年代極盛時期丹麥有超過 400 多家的手工家具工廠，且都有自掛品牌。將來大家在看 2012 年全世界在舉辦芬尤耳展時，同樣類似的我們應借鏡丹麥發展史，以台灣的角度規劃策展主軸，做到唯一能夠把工藝的發展與台灣的現實狀況做一對照，同時導出一個往前走的力量，將來在新聞上、在與丹麥及國際溝通上面，我覺得台灣是有其深度在。

## 肆、建議事項

- 一、現保存工藝文化資產與推動創新上，也逐漸意識到如果要讓工藝文化在既有基礎上，呈現出新時代的面貌，實有必要引入當代的創意思維與方法，極力促成設計師與台灣頂尖工藝家合作創作，是一個突破性的前瞻創舉，在國際上獲得相當的矚目與肯定。但是我們也深知，要展現新時代的工藝面貌，實有賴創意、工藝、產業與行銷能環環相扣，組成一個完整的價值創造鏈，才是最終的解答。所以深入借鏡國外發展經驗與國際交流展出，在這個台灣工藝發展的關鍵時期，實有必要。
- 二、丹麥的家具工藝產業有長達四百多年的歷史。在歷經上世紀五、六0年代的盛世後，雖然同樣面臨產業的凋零與轉型，但至今仍維繫著家具製造的傳統命脈。甚至許多經典傢具在歲月的淬煉之後，價值不減反增，光芒益加璀璨。細加探究，應當歸功於設計與工藝建立起了長期的夥伴關係，勇於創新與接受挑戰，一起激盪出超越當時世代的嶄新家具面貌。在眾多設計大師當中，芬尤耳(Finn Juhl)無疑是開啓這波風潮的領航人物。他特立獨行的家具實驗，挑戰了材料與形式的表現極限，在熟練的匠師的智慧與技藝中，一一化為與當代藝術同步的家居雕塑。今年正值 Finn Juhl 百年冥誕，此時藉 Finn Juhl 的家具作品籌畫展覽，正可看見與我們當前工藝設計發展的真實對應。
- 三、我們希望由芬尤耳(Finn Juhl)的作品之中，看見背後工藝豐厚傳統當中可貴的態度與價值；看見在時代氛圍轉變下，設計家迎向未來的藝術哲思、看見設計與工藝攜手創新與挑戰的精神以及看見如何在借助工業量產手法下，卻仍高度尊重原創精神的用心與經營。期許透過本次出國進行展場觀摩及現場會勘、展品選件及紀錄等籌備工作，將來大家在看 2012 年全世界在各地舉辦芬尤耳展時，讓丹麥看見我們的用心，讓國際看見我們深度，讓關

心國內工藝發展的各界朋友，都能藉由 Finn Juhl 這位大師的作品光譜，讓台灣的工藝、設計與產業界，激盪出更多面對未來局勢的智慧與對策。